# Saints Cecilia and Colette Parish

## Parroquia Santas Cecilia y Colette


**St. Cecilia Church**

700 S. Meier Rd
Mount Prospect, IL
60056-3549

847-437-6208

stceciliamtprospect.com

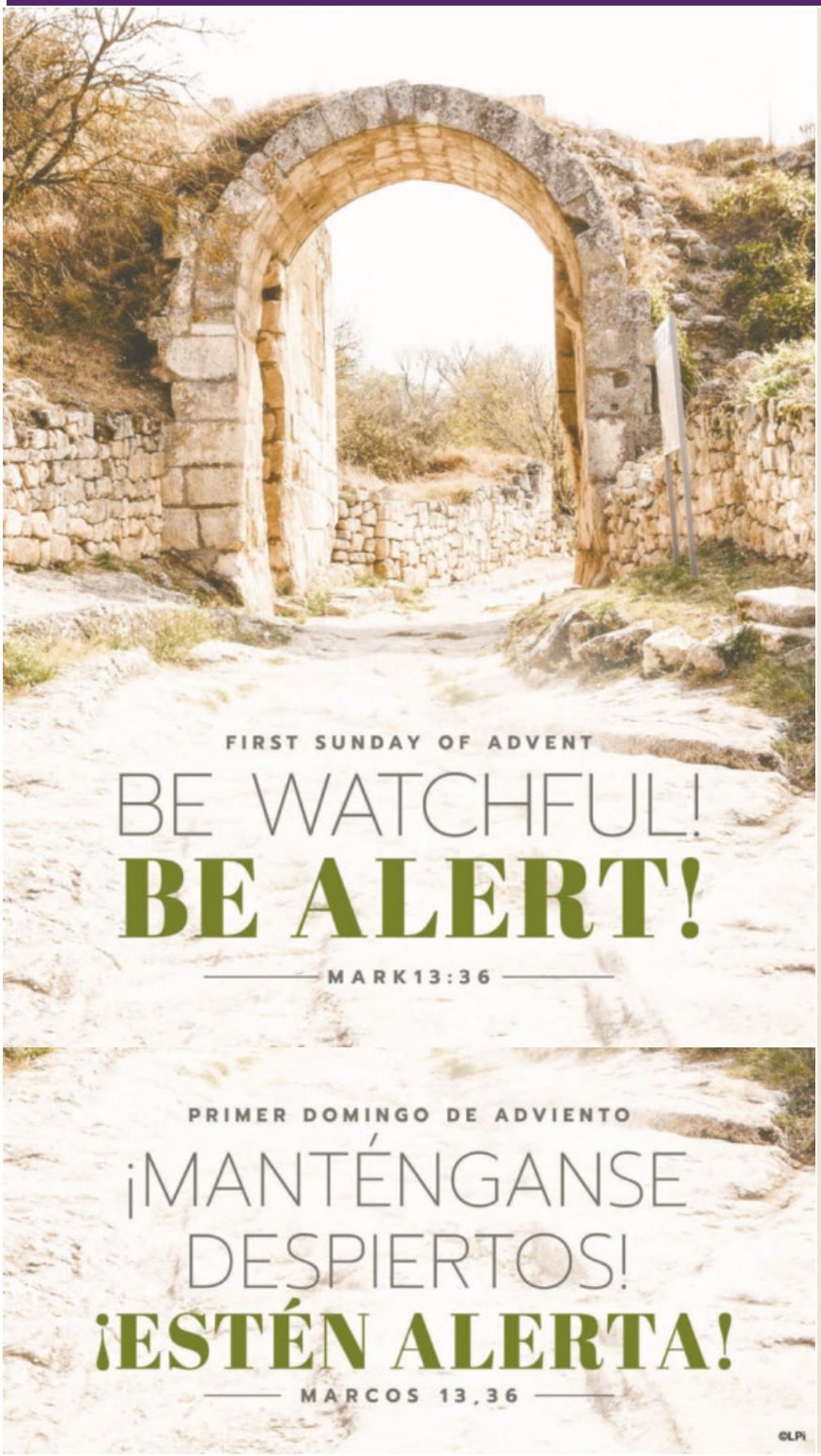
**St. Colette Church**

3900 Meadow Rd
Rolling Meadows, IL
60008-2999

847-394-8100

stcolette.org


**SUNDAY, DECEMBER 3, 2023**




**WEEKEND MASSES / MISAS DE FIN DE SEMANA**

at St. Cecilia Church
- Saturday 4:30PM English
- Sábado 6:30PM Español
- Sunday 8AM and 10AM English
- Domingo 12PM Español

at St. Colette Church
- Saturday 5PM English
- Sunday 8AM and 10AM English
- Domingo 12PM Español

**WEEKDAY MASSES / MISAS DIARIAS**

at St. Cecilia Church
- Tuesday, Thursday, Friday
- 8AM English

at St. Colette Church
- Monday, Wednesday, Saturday
- 8AM English

**CONFESSIONS / CONFESIONES**

at St. Cecilia Church
- 4th Friday of every month (unless noted) / 4° Viernes de cada mes (a menos que se indique)
- 6:30PM—7:30PM; includes adoration / incluye adoración

at St. Colette Church
- Saturday / Sabado 8:30AM

**ADORATION / ADORACION**

at St. Cecilia Church
- First Fridays after 8 AM mass / Primer Viernes despues de la misa de 8 AM

at St. Colette Church
- Tuesdays / Martes 4-5 PM
- Thursdays / Jueves 7-9 PM

# Parish Information / Información Parroquial

## Clergy and Staff

**Pastor**
Fr. John Dearhammer

**Associate Pastors**
Fr. Gene Dyer
Fr. Charlie Plovanich
Fr. Brian Simpson (retired)

**Deacons**
Jean Boussari
Miguel Cruz
Leonardo Peña
Valdemar Silva
Emilio Trejo
Raul Trejo

**Liturgical Musicians and Directors**
Michael Spence, Karen McQuillen, Juan Rodiguez, Enrique Salas (St. Cecilia)

Nicolas Guadarrama, Dan Anderson (St. Colette)

**Operations Director**
Karen Giannoulias

**Religious Education and Development Coordinator**
Valerie Zemko

**Administrative Assistants and Receptionists**
Patti Chiavola, Dina Sarti

**Sacrament of Baptism / Bautizos**
Baptisms are generally celebrated on select weekends each month.

Para niños de 5 años o menos, los bautizos generalmente se celebran en fines de semana seleccionados cada mes. Por favor hable a la oficina para inscribir a su bebé. (Los niños de 6 años o más deben hacer un año de catecismo para poder bautizarse).

**Presentaciones**
Las presentaciones generalmente son un Sábado o Domingo cada mes, durante la misa. Por favor venga a la oficina para inscribir a su hijo/a.

**Sacrament of Marriage**
The Pastoral Guidelines for Marriage Preparation suggest a minimum of seven months be set aside for personal preparation for marriage. Couples should refrain from setting a firm date until after they have called the office to discuss marriage plans.

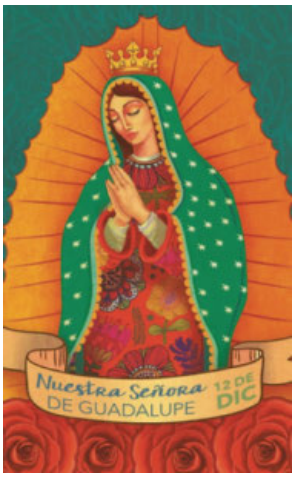
**Quinceañeras**
Celebraciones son Sábados. Las quinceañeras tienen que haber recibido los sacramentos (por lo menos Primera Comunión). Comuníquese con la oficina para hacer una cita por lo menos four meses antes de la celebración.

## Weekly Collection Totals

| Week | |
|---|---|
| November 26 | TBD |
| November 19 | TBD |

**Thank you for your generosity!**
In addition to collections during mass, gifts may be made online. Click on *Give to a Parish* at giving.archchicago.org/donate-now or visit givecentral.org. Please call either church office if you have questions or need more information.

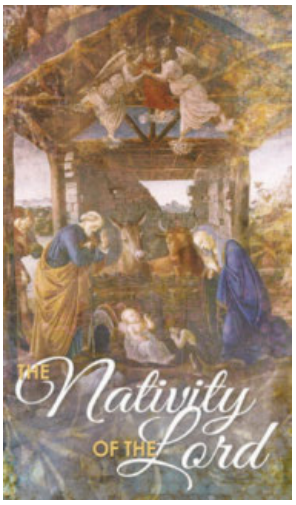
# Pastor's Message / Mensaje del Párroco




**3 de deciembre—12 de deciembre**
La novena en honor de la Virgen de Guadalupe empieza el 3 de diciembre a las 7:00pm en el templo de Sta. Cecilia. Estamos repartiendo hoy un calendario de la Novena para que vengan usted y su familia. Cada templo va a rezar el rosario en tornos. Favor de consultar el horario que repartimos durante la Misa. Ojalá que ustedes pueden asistir los eventos Guadalupanos.

**December 8 / 8 de deciembre**
December 8 is a holy day of obligation. We have mass Friday, Dec. 8 at 8:00am in St. Colette church in English. That evening, we have Mass in St. Colette in English at 6:30pm and St. Cecilia in Spanish at 6:30pm.

El 8 de diciembre es un dia de precepto. Celebramos Misa el Viernes, 8 de diciembre a las 8am en Sta. Colette en inglés. En la noche, tenemos misa en Sta. Colette a las 6:30pm en inglés y en Sta. Cecilia a las 6:30pm en español.




**December 18 (English)**
On Monday, Dec. 18 at 6:30pm, Fr. John will give a reflection on the stories of Jesus' birth in the Gospels of Matthew and Luke. The two Gospels are similar but they are different from one another. If you want to learn some more about the Bible and have further understanding of the Christmas story come that night to St. Colette Church. I hope you can make it and please bring a Bible with you.

**19 de deciembre (español)**
El martes, 19 de diciembre a las 6:30pm, Padre Juan presenta un tema acerca de las historias del Nacimiento de Jesús en los evangelios del Lucas y Mateo. Los evangelios son semejantes, pero hay diferencias importantes. Si quiere saber más acerca de la Biblia y la historia de la Navidad, que venga esta noche a Sta. Colette. Favor de traer una biblia contigo. Gracias.

# Weekly Prayer

## Readings for the week of December 3, 2023

**Sunday:**
Is 63:16b-17, 19b; 64:2-7/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 (4)/1 Cor 1:3-9/Mk 13:33-37

**Monday:**
Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4b, 4cd-5, 6-7, 8-9/ Mt 8:5-11

**Tuesday:**
Is 11:1-10/Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17/Lk 10:21-24

**Wednesday:**
Is 25:6-10a/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/ Mt 15:29-37

**Thursday:**
Is 26:1-6/Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a/ Mt 7:21, 24-27

**Friday:**
Gn 3:9-15, 20/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/ Eph 1:3-6, 11-12/Lk 1:26-38

**Saturday:**
Is 30:19-21, 23-26/Ps 147:1-2, 3-4, 5-6/ Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8

**Next Sunday:**
Is 40:1-5, 9-11/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 (8)/2 Pt 3:8-14/Mk 1:1-8

**Please pray for the men and women who serve in our armed forces.**

USAF. Dominic Castro, LT. Eric Infante, SGT. Scott Majewski, LCPL. Jaden Alvarez, AFC. Jeremy McNeel, PFC. Joseph Pusateri, PFC. Orlando Y. Arellano, Theodore Soupart, Paul Payne, David Cano, Joshua Blevins, SGT. Don Pappa

If you or a loved one serves in the military and would like to be included in our prayers, please call either church office.

## Prayer List / Lista de Oracion

**Please remember the following people in your prayers. / Por favor recuerden estas personas en sus oraciones.**

Michele Adamski, Anthony (Tony) Capalbo, Edgar Roberto Santacruz, Liz Caridad Camara, Erasmo Guillen, Concepcion Matta, Helen Lipski, Edith Aguilar, Richard Miguel, Irma C. Gonzalez Matta, Vanessa Hernandez, Nancy Duque, Jessie Duque, Sofia Baculima, Angela Heimgartner, Jerry Siemienas, Curt Taras, Jaime Trevino Santacruz, Sara Pawlak, Brian Goeske, Valeria Vargas, Wanda Olsen, Alejandrina Terrones, Dr. James Stipak, Maria Luisa, Alanis Mata, Shania Beale Ludington, Olivia Raquel Mata Pacheco, Alfredo Santacruz, Alex Chmielewski, Mark Martell, Helen Weres, Julie Christopher, Vivian Green, Edgar Santa Cruz, Pamela Hoff, Marco Antonio Garcia, Joan Weiss, Amadela Ramirez, Nora Christensen, Barbara Yara, Angelica & Maria Rivera, Rodney To, Juan Infante, Elaine Chapman, Helen Castello, DRenee NyGaard & Family, Judy Muench, Maria Luisa , Alanis Mata, Familia Cura Alanis, Helen Bremer, Oswald Guillen, Brian Hedrick, Sharon Terzo Kopitke, Robert Megaro, Matthew Horwath, Joshua Kincl, Mike Braun, Robert Bell, Kathleen Bakos, Tina Kincl, Ethan Cox (deceased), Christian Cox, Edgar Santa Cruz, Alma Muro, Marco Antonio Garcia, Joan Weiss, Nora Christensen, Barbara Yara, Mason Cotto, Rodney Thomas Hanlon, Juan Infante, Marleen Vela, Lennon Family, Helen Castello, Christi Camel, Dina Sarti, Maria Leon, Pricila Quintero, Caliany Vela Torrez, Humberto Mendoza, Jenifer Ruiz, Jim McCormack, Thomas Sweeney

## Ministry of Care

Ministry of Care has been a vital part of our parish faith community for many years. Our ministers visit those who are unable to attend regular Sunday services. If you are home bound or recovering from surgery, and would like to receive and share in Eucharist and prayer, please contact either church office.

# Mass Intentions / Intenciones de la Misa

| | |
|---|---|
| **Saturday**<br>December 2 | **at St. Cecilia Church**<br>4:30 PM: Vern Palmer, Patricia Lynn Palmer Steele<br>6:30 PM: Omar calderon, Humberto Mendoza, libia Rosa Briseno<br><br>**at St. Colette Church**<br>5:00 PM: Robert Mazzuca, Gloria Huberty, Edward Burchardt |
| **Sunday**<br>December 3 | **at St. Cecilia Church**<br>8:00 AM: Jozef and Janina Ficek, deceased members of the Szyszkan family<br>10:00 AM: John North<br>12:00 PM: Libia Rosa Briseno, Omar Calderon, Humberto Mendoza<br><br>**at St. Colette Church**<br>8:00 AM: Joseph and Violet Brdecka, Sr. Jo Ann Brdecka<br>10:00 AM: James Irving, Asmat Malik, Alex Leone, Jurgita Stravinskaite<br>12:00 PM: Natalia Luna |
| **Monday**<br>December 4 | **at St. Colette Church**<br>8:00 AM: |
| **Tuesday**<br>December 5 | **at St. Cecilia Church**<br>8:00 AM: Fr. James Prendergast, Daniel Sanello |
| **Wednesday**<br>December 6 | **at St. Colette Church**<br>8:00 AM: Fr. Raymond Pavis |
| **Thursday**<br>December 7 | **at St. Cecilia Church**<br>10:00 AM: Fr. Raymond Pavis, Fr. Mike Olivero |
| **Friday**<br>December 8 | **at St. Cecilia Church**<br>6:30 PM:<br><br>**at St. Colette Church**<br>8:00 AM: Renata Kmiecik, Purgatorial Society, Leona Styrcula<br>6:30 PM: |
| **Saturday**<br>December 9 | **at St. Colette Church**<br>8:00 AM: Stephen and Daniel Terzo, Sharon Terzo Kopitke |

## Observances for the week of December 3, 2023

| | |
|---|---|
| **Sunday:** | 1st Sunday of Advent |
| **Monday:** | St. John Damascene, Priest and Doctor of the Church |
| **Wednesday:** | St. Nicholas, Bishop |
| **Thursday:** | St. Ambrose, Bishop and Doctor of the Church |
| **Friday:** | The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary |
| **Saturday:** | St. Juan Diego Cuauhtlatoatzin |
| **Next Sunday:** | 2nd Sunday of Advent |

**Mass Intentions**
If you have any mass intentions, call either church office and a staff member will be happy to assist you.

**Intenciones de la Misa**
Si tiene intenciones de la misa, llame a cualquiera oficina y un miembro del personal parroquial estara feliz de poder ayudarlo.

## What's the story behind the Advent wreath?

Each season in the liturgical calendar comes with its own local and regional rituals. During the Advent season, wreathes adorn church sanctuaries and family dining room tables. You may have said Advent wreath prayers in childhood or taken a turn lighting the candles. The Advent wreath is full of symbolism about Christ and his coming at Christmas. The wreath is made of evergreen boughs, reminding us that the life of grace doesn't falter with the changing seasons. It always remains fresh and new. Similarly, a circular wreath reminds us of the eternal, never-ending nature of God's love.

Candles remind us that Christ is the light of the world, the One who "shines in the darkness, and the darkness has not overcome it." We use four candles to represent each week of Advent. Traditionally they come in the liturgical colors of the season. Purple has historically represented penance and sacrifice. We see the same color for the season of Lent. On the third Sunday of Advent, however, we light a rose color. The priest will wear rose vestments at Mass. This is Gaudete Sunday. *Gaudete* means "rejoice" in Latin. On the third Sunday of Advent, we're roughly halfway through the season. The Church chooses the midpoint to remind us to celebrate in the midst of our anticipation! Whatever the color and whatever the day, the Advent wreath is a beautiful practice to focus our attention on Christ's coming at Christmas.

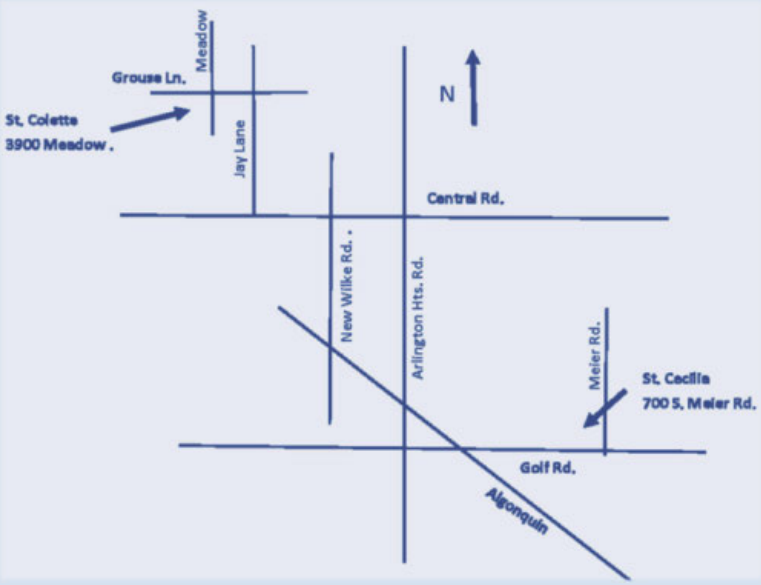
©LPi

Our annual Christmas luncheon is just around the corner! We would appreciate donations of new items for the silent auction. Please contact Jean at 847-528-5136 or Fran at 224-578-7929.

# All Roads Lead to Unification in the Holy Spirit!

## ¡Todos los caminos conducen a la unificación en el Espíritu Santo!

*A reflection by Fr. Gene Dyer*




The unification of SS Cecilia and Colette is a gift and a calling from God. As we continue to understand how to fulfill this call, consider what took place at Christmas. The entire world changed! God as an infant entered into our lives forever. The Messianic child needed to fulfill the union of human life to the eternal life of the Father our creator. Due to a census Joseph and Mary walked 70 miles from Nazareth to Bethlehem. To protect him from Herod they walked 430 miles from Bethlehem to Egypt, and another 500 miles when it was time to return home. That's 1,000 miles!

We are a lot closer to each other than we think. Not just in miles, but in our longing to know and share the life of Jesus Christ with each other and the world. Romans 8:19 says it best: "In fact, all creation is eagerly waiting for God to show who his children are."

La unificación de Santa Cecilia y Santa Colette es un don y un llama-do de Dios. A medida que continuamos entendiendo cómo cumplir con este llamado, considere lo que sucedió en Navidad. ¡El mundo entero cambió! Dios, como un bebé, entró en nuestras vidas para siempre. El niño mesiánico necesitaba cumplir la unión de la vida humana con la vida eterna del Padre nuestro creador. Debido a un censo, José y María caminaron 70 millas desde Nazaret hasta Belén. Para protegerlo de Herodes, caminaron 430 millas desde Belén hasta Egipto, y otras 500 millas cuando llegó el momento de regre-sar a casa. ¡Eso es 1,000 millas!

Estamos mucho más cerca el uno del otro de lo que pensamos. No solo en millas, sino en nuestro anhelo de conocer y compartir la vida de Jesucristo entre nosotros y con el mundo.  Romanos 8:19 lo dice mejor: "De hecho, toda la creación espera ansiosamente que Dios muestre quiénes son sus hijos".

# Christmas Mass Schedule / Horario de Misas Navideñas

## 4TH SUNDAY OF ADVENT / CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

**Saturday, December 23 / Sábado, 23 Diciembre**
4:30PM – St. Cecilia (English)
5:00PM – St. Colette (English)
6:30PM – Sta. Cecilia (Español)

**Sunday, December 24 / Domingo, 24 Diciembre**
8AM – St. Colette (English); no 8am at St. Cecilia
10AM – St. Cecilia (English); no 10am at St. Colette
12PM – Sta. Cecilia (Español); no 12pm a Sta. Colette

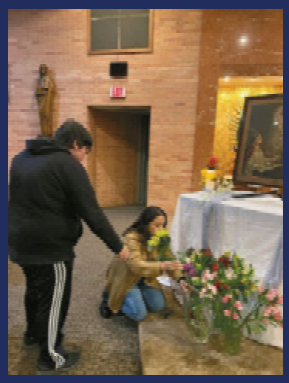
## THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS) / LA NATIVIDAD DEL SEÑOR

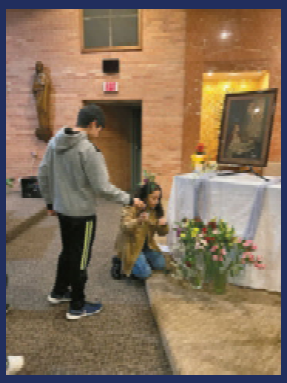
**Sunday, December 24 / Domingo, 24 Diciembre**
3:00PM – St. Cecilia (English)
5:00PM – Sta. Colette (Español)
9:00PM – St. Colette (English)

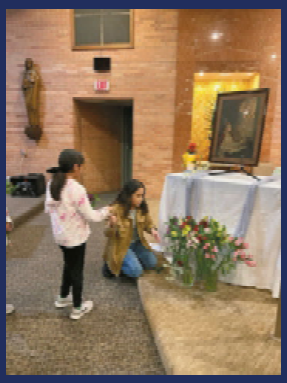
**Monday, December 25 / Lunes, 25 Diciembre**
8AM – St. Colette (English)
10AM – St. Cecilia (English)
12PM – Sta. Cecilia (Español)

# Around Our Parish

Thanksgiving Day Mass Choir







Religious Education students collect donations for our Thanksgiving food drive (above) and celebrate the feast day of St. Cecilia (left).

Fr. Charlie is visited by members of his former parish, St. Leonard (Berwyn, IL), and is gifted a new chalice.

## BIBLE STUDY

Our parish bible group invites you to continue studying the book of Psalms, every Tuesday at 1:30pm in the St. Cecilia Church office meeting room.

# Produce Mobile

**Free Fresh Fruits and Vegetables**
**Frutas y Verduras Gratis**

**Thursday, December 14**
**9:30 am - 11:30 am**
**St. Edna**
**2525 N. Arlington Heights Rd, Arlington Heights 60004**

GREATER CHICAGO FOOD DEPOSITORY

Distribution is open to the public.
We recommend that you bring your own grocery bags.
Para el público general. Favor de traer sus propias bolsas de mandado.

ORA

*Les invitamos a nuestro*

## CIRCULO DE ORACIÓN

- Los miércoles de 7-8:30 PM
- El salón parroquial en St. Cecilia

Vengan, Dios les espera para tomar sus necesidades y bendecir sus familias.

**El grupo de AL-Anon le invita a su grupo de apoyo** para familias y personas que sufren por la enfermedad del alcoholismo.

AL-ANON

**Los martes de 6:30-8 PM en las salas de reuniones atrás de la Iglesia en St. Cecilia.**

Vengan. No sufran solos. Hay un grupo que les espera para apoyar y ayudar a ver la Luz en medio de la tempestad.

Para mas información comuníquese con: María L. (630) 542- 4602.

RE/MAX Suburban
Independently Owned & Operated

**Mark Berberick**
Broker, CRB, Parish Member, *Residential Real Estate Sales*
Office: (847) 385-3086 Direct • Cell: (708) 370-1803 • E-mail: markber@comcast.net

**Redux**
**Auto Detailing**
✔ Dealership Quality ✔ Neighborhood Pricing
Call Juan Cortes 847-660-3466

¿Crees que es imposible arreglar?
Queremos ayudarte
Alexandra Lozano
ABOGADA DE LOS MILAGROS
**877-474-6725**
REVISAMOS TU CASO GRATIS
Esto no constituye asesoría legal o garantía de resultados. Todos los casos requieren una consulta para determinar si califican.

Plum Creek Supportive Living
Quality, Affordable Living
*for low income seniors*
Financial assistance available to those that qualify
**847.670.8080** www.plumcreekseniors.com

*15% OFF
1st service for colors and perms
CUT & STYLE
MEN'S
COLOR - EXTRAS

catholicmatch®
Illinois
CatholicMatch.com/IL

**Ed the Plumber**
**Ed the Carpenter**
**847.492.1444**
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

*Meadows* **Funeral Home**
**847-253-0224**
OVER 50 YEARS OF EXPERIENCE FAMILY OWNED & OPERATED
FACILITIES ALL ON ONE LEVEL - CREMATION SERVICES
William Haberichter • Melissa Nelson • Matthew Haberichter - Directors
3615 Kirchoff Road, Rolling Meadows

Se Habla Español
877-369-2575
Abogados de Inmigración
en Schaumburg
Francis Law Center

Dr. Cornelia Tandez
Pediatrician
847-258-5098
637 East Golf Road, Suite 209,
Arlington Hts, 60005
• School physicals • Immunizations
• Well child, sick visits, etc.

ILLINOIS CANCER SPECIALISTS
*Our Only Care Is You*
855.942.7227
*Working Towards a Cure*

*Specializing In Cancer And Blood Disorders*

**Frisbie Senior Center**
(847) 768-5944
www.frisbieseniorcenter.org
*Serving active older adults since 1976, by providing social engagement, exercise classes, day/extended trips, volunteer opportunities and a resale store.*

Matz Mt. Prospect
FUNERAL CHAPEL, INC.
Honorable • Multicultural • Reliable
www.MatzFC.com • Info@MatzFC.com
410 E. Rand Road, Mt. Prospect, IL 60056
847.394.2336

*After Church Special!*
*1 XL Cheese Pizza*
*10 Traditional Wings*
*1 Cheesy Garlic Bread*
*1 6-Pack of Soda*
*ONLY $31.99 +*

*967 Elmhurst Road, Des Plaines, IL 60016*
*P: 224 319 1010*
*Not Valid with any other offer or Discounts. Valid at Des Plaines Location Only. CODE ACHS*

Golden Brunch
31 E. Golf Rd. • Arlington Heights, IL 60005

***Contemporary Breakfast & Lunch Fare***
***Monday thru Friday:***
***6:30am to 2:30pm***
***Saturday & Sunday:***
***7:00am to 3:00pm***
Uber Eats GRUBHUB DOORDASH
**(847) 758-7400**
www.goldenbrunch.com

**10% Discount for Seniors Every Day!**

*320 West Central Road*
*Mount Prospect*
*~847-255-7800~*
Friedrichs Funeral Home, Inc.
*Conveniently Located at Central Road & Northwest Highway in Downtown Mount Prospect*
*www.FriedrichsFH.com*